



联合国
安全理事会



PROVISIONAL
S/PV.1822
28 May 1975
CHINESE

第一八二二次会议临时逐字记录

一九七五年五月二十八日

星期三，上午十时三十分在纽约总部举行

<u>主席：</u> 兰法尔先生	(圭亚那)
<u>出席：</u> 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国	契尔努申科先生
中国	庄先生
哥斯达黎加	萨拉萨尔先生
法国	德吉兰戈先生
伊拉克	谢赫利先生
意大利	卡瓦格利埃里先生
日本	斋藤先生
毛里塔尼亚	凯恩先生
瑞典	里德贝克先生
苏维埃社会主义共和国联盟	马立克先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	理查德先生
喀麦隆联合共和国	奥约诺先生
坦桑尼亚联合共和国	萨利姆先生
美利坚合众国	斯卡利先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内，用一式四份，送交会议事务部正式记录编辑科科长(LX-2332室)。

本记录是在一九七五年五月二十九日分发的，提出更正的时限是一九七五年六月三日。

请各代表团严格遵守上述时间限制。

上午十一时五分，会议开始

向前任主席致谢

主席：我谨代表安理会各理事对担任安理会四月份主席的德吉兰戈大使表示赞赏和感谢。安理会四月份只为延长联合国紧急部队任务期限问题而召开过会议，德吉兰戈大使以其明智、耐心和高明的手腕主持了那次会议。为通过那项决议作准备的非正式会议是他的干练的助理勒孔特先生主持的，他对那些重要协商获致成功所作出的重大贡献应受安理会感谢。

通过议程

议程通过了。

中东局势

秘书长关于联合国脱离接触观察员部队的报告 (S/11694)

主席：安全理事会现在开始审议议程项目。一九七五年五月二十一日分发的 S/11694 号文件，就是秘书长关于一九七四年十一月二十七日至一九七五年五月二十一日期间联合国脱离接触观察员部队的报告。

安理会还收到一份决议草案，载于 S/11700 号文件，这是在上星期协商过程中拟订的。我建议按照上星期协商时拟订的程序，先将这份决议草案提付表决，然后安理会再进行讨论。如果没有人反对就立即开始表决。

进行举手表决

赞成票：白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、哥斯达黎加、法国、圭亚那、意大利、日本、毛里塔尼亚、瑞典、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国

反对票：无

中国和伊拉克没有参加表决。

主席：表决的结果是：十三票赞成，○票反对，○票弃权；安理会两个理事国没有参加表决。因此，决议草案获得通过。

我现在请发言人名单上报名的代表发言。

庄焰先生（中国）：众所周知，中国对派遣联合国部队问题历来在原则上持有不同立场，我们在安理会曾多次阐述过。根据这一立场，中国代表团不参加对S/11700号决议草案的投票。

斯卡利先生（美利坚合众国）：主席先生，很高兴看到你主持这次会议。我很高兴今天有机会参加安全理事会作出决定，把联合国脱离接触观察员部队（观察员部队）的驻留期再延长六个月。我们相信观察员部队对维持叙利亚和以色列之间的脱离接触协定是很重要的。

我要代表美国，对秘书长和他的同事按照安理会的愿望维持观察员部队所作的一切努力，再度表示感谢。我们特别赞扬派出指战员参加观察员部队的各国政府，该部队的指战员，以及指挥官菲利普上校。我们尤其高兴秘书长报告说，双方一般都遵守脱离接触协定，停火能够维持。这件工作做得很好。

主席先生，我祝贺你为拟订这项决议、向安理会提出、并促使它迅速通过所作的努力。并且为这一建设性步骤向所有有关方面热烈祝贺。

斋藤镇南先生（日本）：首先我要祝贺阁下担任安理会五月份的主席。我们都已熟知你担任外交部长所表现的卓越才能，现在你的才能又再次受到赏识。

我也代表我国代表团向法国代表德吉兰戈大使致谢，因为他和他的代表团在他四月份主席任内对安理会作了可佩的服务。

我们还要对秘书长指导联合国脱离接触观察员部队的活动继续获得成功，表示感谢。我们要请他向奥地利的汉内斯·菲利浦上校转致谢忱和贺意，菲利浦上校在贡萨洛·布里塞尼奥·塞瓦略斯准将离职之后，从一九七四年十二月十五日起代行观察员部队指挥官职务。

我们审慎地研读了秘书长关于一九七四年十一月二十七日至一九七五年五月二十一日期间脱离接触观察员部队活动的报告。我们欣然注意到他的意见，他认为观察员部队所有成员的一般纪律、谅解和举止都为全体指战员和派出部队的国家增光。我们同意他的意见：

“在达成这样的公正、持久和平获得进一步进展前，以色列——叙利亚地区的局势，乃至整个中东的局势，仍是不稳定和有潜在危险的。”（S/11694，第 35 段）

他又认为脱离接触观察员部队的任务期限应当再延长六个月。

因此，日本代表团投票赞成刚才通过的载于 S/11700 号文件的决议，将任务期限延长到十一月底。我们认为该部队任务的延长对维持那个地区的和平是非常重要的。由于当地的局势目前虽然平静，但仍是不稳定和有潜在危险的，所以需要我们今天所采取的行动来提供有助于作出进一步努力的气氛，我国代表团真诚地希望这种努力能导致一种公平持久的解决办法。我国代表团要向直接有关各方就延长任务期限达成协议所表现的政治家风度致敬。

但愿借着观察员部队任务的延长，能够继续努力寻求解决办法，用一切可能的和平的办法来充分执行安全理事会第 338(1973)号决议。我们绝不能虚耗经由延长任务所取得的时间。安全理事会通过第 338(1973)号决议以来，已经快要两年了。正如秘书长在报告中所说，脱离接触协定并不是一项和平协定，而只是在安理会第 338(1973)号决议的基础上，

“……走向公正、持久和平的一个步骤。”（同前）

最后，我要说我真诚地相信阻挡中东和平解决的进展的障碍很快就会排除，脱离接触观察员部队的继续留驻必然能够早日达成和平。让我们希望局势的具体发展很快就能使我们重新感到满怀信心。

主席：我谢谢日本代表对我个人所说的话。

奥约诺先生（喀麦隆联合共和国）：阁下，我荣幸地代表喀麦隆代表团亲切热诚地祝贺你担任安理会本月份主席。我深信你的政治家风度、你对本组织各项问题的熟悉、以及你的国家——圭亚那——在不结盟大家庭中的地位和威望，都能保证安理会工作顺利成功。我国代表团一定支持你、协助你顺利地执行你的重要任务。

我也要借此机会代表我国代表团衷心感谢法国常驻代表德吉兰戈大使，他非常有效地、非常客观地主持了安全理事会四月份的会议。

我国代表团刚才投票赞成载于S/11700号文件的决议草案，在这项决议中安全理事会决定将联合国脱离接触观察员部队（观察员部队）的任务期限再延长六个月，我们的赞成票完全符合喀麦隆联合共和国一向奉行的政策，就是支持和促进可能为中东的公正和平和稳定创造条件的一切建设性倡议。

当然，根据我们目前所得的情报，和平的希望并不全是乐观的，中东的局势仍是不稳定和有潜在危险的。然而，正如秘书长的完善的报告清楚指出，我们有理由感到满意，因为在过去六个月内，观察员部队活动地区的局势仍然平静，而且没有重大违反停火和伤亡的事件。

在这种意义上我特别高兴地向叙利亚政府致敬，承该政府同意进一步延长观察员部队的任务期限。

让我们希望所有直接、间接有关各方都确实了解这项具有重大政治意义的决定，从而在这个新的阶段——当然仍将是困难丛生的时期——终于能决然推动安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议中设想的和平进程。

最后，我们要借此机会再次祝贺和鼓励秘书长瓦尔德海姆先生，他为实现中东的和平不懈地作出努力。

我们也要祝贺和鼓励秘书长的所有助理人员，尤其是观察员部队司令汉内斯·菲利普上校。

主席：我谢谢喀麦隆联合共和国代表对我本人和我的国家所说的话。

理查德先生（联合王国）：主席先生，首先我要祝贺你担任安全理事会本月份主席。我们特别高兴地欢迎你担任这个重要职位——首先因为你是一个英联邦成员国卓越的外交部长，其次因为你最近在金斯敦英联邦会议上继阿诺德·史密斯先生当选担任联邦秘书长。我认为我们极为荣幸有你来领导安全理事会现在进行的重要辩论。

我也要祝贺卓越的前任主席法国的德吉兰戈大使，他非常干练地主持了四月份的会议。我还要祝贺他最近获得“法国国家大使”的荣衔。

我国代表团非常乐意投票赞成我们刚刚通过的决议，将联合国脱离接触观察员部队的任务期限再延长六个月。我们特别欢迎的是这项决议体现了有关各方加紧努力以求和平解决的决心。我们同意秘书长的意见：目前观察员部队的继续留驻仍然是必要的。考虑到为达成中东局势的公正持久的解决，现在正作出各种努力筹备下一阶段的谈判，这一意见就更为正确了。为维持和平稳定的环境，使谈判能顺利进行，观察员部队的继续留驻就比以往更有必要。

同时，我们绝不能忽视，正如秘书长的报告指出的，在未达成解决前，中东的局势仍将是岌岌可危的。我们今天决定延长任务并不能代替解决办法，而只是促进努力达成解决的一个办法。因此我们吁请所有有关各方充分利用这段时间，加紧为谈判的进程作出努力。

最后，我要再次赞扬秘书长、观察员部队指挥官和所有有关人员，因为他们过去六个月执行这种困难的任务成效显著。

主席：我谢谢联合王国代表对我本人所说的话。

卡瓦格利埃里先生（意大利）：主席先生，首先我要向你表示我国代表团热诚祝贺你担任安理会本月份主席，我也顺便欣悦地提一提贵我两国的友好关系。

我还要同大家一起对你的前任，法国代表路易·德吉兰戈大使表示他应得的感激和祝贺。

四月十七日，当安理会在这里开会决定将紧急部队的任务期限再延长三个月时，普拉雅大使曾强调意大利感到不安的是中东地区的宁静实在是处于一种蠢蠢欲动、岌岌可危的状态。尽管作了许多努力想缩短有关各方之间的差距，可是以本理事会通过的有关决议所指的公正持久和平的方向来说，并没有很大的进展。因此，当时我们认为安理会能使有关各方同意将隔离各方军队的紧急部队的任务期限加以延长——尽管只延长三个月——也是一项成就。

我敢说今天看来前途要光明些了。

首先，我们满意地注意到各方表现出诚意，同意将观察员部队的任务期限再延长六个月。其次，就象秘书长在他的报告第 32 和第 33 段中所说，我们已继续在几个阶层上努力推进第 338(1973)号决议的执行，没有人能否认这一努力的积极意义。最后，与中东危机直接间接有关的各方面正在举行或订定日期要举行的一连串高层会议，这似给大家带来了希望。

目前的情况的确表现出各方正在重新努力谋求中东地区的和平，安理会今天的决定将进一步激励这种努力。由于直接有关各方的领袖的采取明智的行动才使安理会能够作出这项决定。

观察员部队执行任务不负所望，令人赞赏。然而，我们不应当因为今天延长了该部队的任务，而误以为联合国部队本身有能力把它至今维护的中东地区的平静永久维持下去。我们必须牢牢记住，下六个月是关键时刻成败所系，因而必须在问题的实质方面达成进展。

我们也同样深切注意下面任何一种国际努力：可能通过类似曾顺利达成脱离接触协定的某些办法而进行的努力；目的在重新召开日内瓦会议的努力；兼具这两种性质的努力。

最近意大利外交部长说明了我們作为安理会成员，同时又是与中东所有国家维持友好关系的国家，所应负的基本任务。我引证他的话：“我们必须协助直接有关各方以勇气和远见克服各种矛盾，此种矛盾长期以来造成了违反他们这些国家自己基本利益的局势。”

就意大利来说，我们准备为目前的和平工作尽力。我们对意大利人员参加了观察员部队——虽然人数不多——感到满意。我国外交人员也继续在较广泛的双边一级上，采取促成和平的行动。关于这一点，我要提到上个月意大利外交部长访问开罗非常成功。

最后，我要赞扬观察员部队及其成员，他们在如此艰难的环境下履行任务。

秘书长和他的助理人员在这个危急问题上不懈不怠地发挥作用，我要向他们表示由衷的感激和祝贺。

主席：我感谢意大利代表对我本人和我国家所说的亲切的话。

谢赫利先生（伊拉克）：主席先生，我国代表团以十分高兴的心情欢迎阁下出任联合国安全理事会的主席职位。贵国圭亚那诚然是伟大的拉丁美洲大陆上不结盟运动的一个先锋。一九七二年，在乔治敦举行的不结盟国家外长会议期间，本人有幸亲身体会到贵国忠于不结盟原则的程度。凡是出席该项会议的人，都有机会享受圭亚那政府和人民的情谊和款待。我更应借这个机会，对贵国常驻联合国代表杰克逊大使在安理会这次会议之前主持非正式协商所作出的可贵努力，表示赞扬。对于法国德吉兰戈大使主持四月份安理会所表现的卓越才干、谦恭而严谨的风度，我国代表团衷心感到欣慰。

伊拉克仍然深信，对中东的犹太复国主义侵略者不应采取任何姑息妥协的行动。自一九六七年以来，联合国部队留驻中东的任务期限不断延长，不幸使犹太复国主义者不仅得以巩固以色列帝国主义者在其占领和觊觎的土地上所实行的并吞和殖民化，而且继续剥夺占领区人民的合法权利。虽然，联合国部队继续执行其观察停火和脱离接触的工作，但联合国却没有采取任何并行的行动，以保证侵略者不再在其占领的领土内横施不法的行为和政策。依我们看，联合国应该立即采取这种行动，因为犹太复国主义者在占领区内实施的政策，其危险性与破坏性不下于停火的瓦解。因此，我国代表团对于理事会方才通过的决议再一次不参加投票。

主席：谢谢伊拉克代表对圭亚那、我的同事和我个人的夸奖。

赖德贝克先生（瑞典）：主席，首先我代表我国代表团向你衷心致贺，并表示我国代表团十分满意地见到圭亚那外长来主持安理会的会务。我们还应感谢杰克逊大使，他在这个月期间进行了极为重要的协商。对于德吉兰戈大使在上月份主持我们磋商时所表现的高度效率和技巧，我们亦应深表谢忱。

瑞典代表团是以十分满意的心情投票赞成我们方才通过的决议草案。安理会

决定把联合国观察员部队的驻留期再延长六个月，应可协助当事各方保持该地区的气氛，为和平从事进一步的建设性努力。我们深深感谢叙利亚同意延长。

以叙边境的情况虽然平静，但正如秘书长五月二十一日提交安理会的报告所指出，目前的平静是靠不住的，以叙地区以至于整个中东的局势仍然不甚稳定，而且潜藏危机。我们觉得最近中东的事态发展同我们的基本看法没有抵触之处，即为了实现该地区持久稳定的和平，我们仍须采取进一步的步骤。

瑞典代表团倒是认为现在和以前一样急迫，同样需要采取实际步骤，以谈判来解决中东问题。因此，我们将支持所有为了寻求实现和平的方法和途径而作出的努力。

但是，与此同时，联合国观察员部队必须执行其重要任务。我很高兴能向联合国观察员部队的指挥官和指战员表达我国政府对他们为和平事业作出的卓越服务所怀的深切谢意。我国政府也深深感谢秘书长和他的工作人员执行这项艰巨任务所作的优越表现。

我国代表团强调，一如我们就关于联合国紧急部队所曾强调过的，为了工作效率，为了重大原则问题，必须使观察员部队能在整个行动区域的范围内成为一个统一的单位来执行职务。因此，我们支持秘书长为达到这一目的所作的努力，并希望他在这件事上很快就能取得长足的进展。

联合国观察员部队迄今为止还算成功。但它的目的应该是创造一种有利于寻求和平的气氛，它本身并不是一个目的。在我们确切见到这个主要目的是否实现之前，不能对联合国观察员部队作出定论。

主席：谢谢瑞典代表对我的同事和我本人所说的话。

凯恩先生（毛里塔尼亚）：主席，我愿跟着刚才发言的各位卓越人士之后，就你继任安全理事会本月份的主席职位，表示我国代表团的衷心贺意。凡有幸与你共事的人都知道你过去的经历，国际关系方面的丰富经验、你作为一个忍耐坚拔的外交家所具有的优异素质、以及我们所知的你的智慧等等必将保证安全理事会的工作得以圆满完成。

我们刚通过S/11700号的决议，再一次延长了负责观察以、叙前线部队脱离接触的联合国观察员部队的任务。我国代表团投票赞成这项决议，意在给安全理事会另一次机会，配合在该地区进行中的值得赞赏的外交工作，从而达成公正持久的和平。

联合国观察员部队正象它的名称所体现，其主要任务是观察以色列的军队从叙利亚领土脱离接触。因此，它不能构成再一次表现了可佩智慧的叙利亚同至今拒绝任何对话或作任何让步的犹太复国主义者占领部队之间的一条永久分界线。

我国代表团愿借此机会向叙利亚政府和人民致以应得的敬意，他们的耐心和政治上表现的勇气，促成了观察员部队驻留期限的延长。以色列必须明白，对国际社会的呼吁装聋作哑是对它没有好处的。安全理事会有责任贯彻其决议，特拉维夫当局确实是唯一不实行决议的一方。

最后，对于联合国秘书长提出的客观报告，同时由于他在中东方面的努力而得以建立一定有益于整个国际社会的公正持久的和平，我愿向他表示敬意。

主席：谢谢毛里塔尼亚代表的夸奖。

马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：首先，我以苏联代表团的名义祝贺你，公使先生，就任安全理事会主席这一无比重要的职位。我尤其欢迎你就任此职，因为你不仅是一个和我们友好的国家的代表，而且由于贵国积极参与不结盟

运动，对国际和平的维持与加强，作出了重要贡献。请允许我也谈一谈贵国常驻代表杰克逊大使积极和正面的工作，他已在联合国中赢得了很高的尊敬和威信。

公使先生，在你主持之下，安全理事会刚才通过了一项重要决议，我们希望它在解决中东问题上发挥正面的作用。

同时，我要向前任主席法国大使表达我的感谢和祝贺，我也愿同理查德大使所表示的一样，对德吉兰戈先生的升级表示欢迎、表示祝贺。我还要提到德吉兰戈大使的代表勒孔特先生，由于他的积极努力，安理会在他的主持下，制订并通过了一项关于以、埃地区联合国紧急部队延长驻留期限的决议。

安全理事会方才通过以、叙地区联合国脱离接触观察员部队延长驻留期限的决议，其目的在于以立即执行安全理事会第338(1973)号决议为基础，促成中东问题的全面解决。我们必须再次指出，安全理事会根据联合国宪章的崇高原则，规定尽早实现中东问题全盘政治解决的根本决定，至今仍未执行。这种情况是以色列的立场造成的，它顽固地拒绝从一九六七年占领的全部阿拉伯领土上撤军，拒绝承认巴勒斯坦人民的合法民族权利，包括其自决和缔造自己国家的权利。巴勒斯坦人民这种不容剥夺的权利是所有国家和全球舆论所公认的；而且是大会在第二十九届会议的第3236(XXIX)号决议中所规定和确认的。

安全理事会方才通过继续延长联合国部队六个月任务的决定，主要应用于积极性的工作，尽早实现中东冲突的全面解决并在该地区建立持久公正的和平。

苏联的立场是众所周知的。苏联一开始便站在向以色列侵略者从事斗争的阿拉伯人民一边。如苏联外长葛罗米柯先生在四月二十三日款待叙利亚外长卡达姆先生的晚宴上发表的言论所指出，我们所以这样作是由于阿拉伯人奋斗的目标是正义的，成为侵略受害者的阿拉伯国家正在为解放被占领的土地进行斗争。戈兰高地属于叙利亚人民，不属于以色列，正好象以色列占领的其他阿拉伯领土都不属于

以色列一样。

苏联一向赞成在中东建立持久公正的和平。要做到这一点，就必需确保以色列的部队从一九六七年占领的全部阿拉伯领土上撤出，务必实现巴勒斯坦的阿拉伯人民的合法权利，包括它建立自己国家的权利，并应给予该地区所有国家自由生存和发展的可能性。

正如苏联领导人的言论中所一再强调，这些问题都是整个复杂问题的一部分，真正的解决必须有一种全面的处理办法。恢复关于中东的日内瓦和平会议的工作是通向这种解决的道路，因为日内瓦和平会议是审议和解决一切有关中东问题的最适当的论坛和场所。苏联赞成小心谨慎地筹备这一会议，并主张在近期内恢复该会议的工作。

关于解决中东问题，苏联外长葛罗米柯同志于五月十四日在莫斯科举行的华沙条约二十周年纪念的隆重集会上发表了下列声明：

“社会主义国家坚决主张在中东建立持久公正的和平，赞成该区域的所有国家都应享有这种和平的果实。以色列如果愿意，也有可能取得适当的安全保证。但这只有与阿拉伯人保持和平才有可能，如果走向与阿拉伯人敌对的道路，就不可能。因此，以色列的决策者只应该作一件事：他们应该放弃吞并武力夺来的土地的计划，应承认巴勒斯坦的阿拉伯人建立自己国家的权利。问题的解决和以色列的安全将取决于以色列政策的真正意向——吞并领土的野心还是和平。

“在以色列和某些西方国家的首都，一再出现走回头路的想法，关于把占领军从不同部分的阿拉伯领土撤出的问题，他们想用个别处理的办法而不想作全盘的解决。但是这种显然错误的想法明白地是要使阿拉伯人民忘记他们的正义要求。在某些国家的首都，主张这种战术将其宣扬得震天价响的人称这

种战术为“一步一步地达成解决”，但显然这只是一种误解，因为它其实应该称为一步一步远离解决的办法。

“当然，我们有一个专门为了建立中东和平而设的特别机构，即日内瓦和平会议。作为会议联合主席之一的苏联，建议恢复这个机构的工作。当然，我们心中已为这个会议作好了慎重的准备并打算认真地处理它的任务，不过至今为止我们还不确知会议的所有参与者是否具有同样的目标。”

苏联政府一贯积极地奋斗，以求根据联合国的有关决定，在日内瓦和平会议的体制下，铲除中东这一战争温床，消除该地区的紧张局势。把中东保持在一个问题重重的状态，只有哪些反对和缓国际紧张局势和哪些热衷于进行国际冒险而不顾其所蕴藏的引起新冲突和新战争危机的哪些人，才觉得有利可图。

对我们苏联人而言，战争不是抽象概念。我们最近才在九月五日纪念伟大的爱国战争胜利的三十周年。那次战争，苏联丧失了2,000万人民。法西斯侵略者摧毁了我们成千上万的城市和村庄。

现在，回想第二次世界大战给苏联人民和世界其他地方的人民带来的无穷灾难和苦痛，苏维埃政府和我国人民决心不允许爆发新的世界性冲突，这种冲突可能产生毁灭全人类的后果。以苏联共产党第二十四届大会所宣布的和平纲领为根据，苏联整个外交政策活动都是以防止大战爆发为依归的。

五月九日，在纪念第二次世界大战结束三十周年的时候，苏联共产党中央委员会、苏联最高苏维埃主席团和苏联政府通过给各国人民、议会和政府的一项呼吁，这是苏联爱好和平的意向和努力的新的肯定。这项呼吁说：

“苏联国家和人民在与法西斯的战争中首当其冲，现要再度声明我们会同其他民族和国家，坚决要尽一切力量，从人类生活中消除战争。我们为表达全体苏联人民的意志和坚决的愿望，将尽力保证在国际关系的实践上全面彻底

地确认具有不同社会制度的国家和平共处的原则；保证不改变国际缓和的进程；限制并停止一切形式的军备竞赛；坚决迈向全面彻底裁军；消灭现存的战争威胁的温床，确认并尊重各国人民独立和同等安全的权利；在各国间创立一个区域性和普遍的安全与平等合作的制度；在经济和科技、文化领域全面发展互惠关系，并尊重各国处理其自然资源和保护其法律与习惯的无可争辩的权利；确实保证所有国家和人民有效和平等地参与国际政策的拟订；消除新殖民主义和对任何国家的各种歧视；并创造一种国际气氛，对可能的侵略者，那些怀有冒险主义和黩武主义居心和倾向的人，处处给予决定性的抵抗，和创造一种国际气氛，以便世界各国和人民真能掌握安全与和平前途的保障。”

我们苏联人民极为满意地注意到，全世界所有爱好和平的国家都积极地响应了苏联的这项呼吁，十分重视这项呼吁。

苏联代表团仔细研究了联合国秘书长递交安全理事会的关于以、叙地区联合国脱离接触观察员部队的报告（S/11694）。我们愿就这项报告和联合国部队在脱离接触的观察任务方面的行动，提出一些意见。首先，苏联代表团愿请安全理事会注意报告中第35段所载的重要警告，该段指出：目前，以、叙地区的平静是不稳定的，而且，脱离接触协定并不就是和平协定，只是在安全理事会第338（1973）号决议的基础上，走向公正、持久和平的一个步骤而已。该段正确地强调：

“在达成这样的公正、持久和平获得进一步进展前，以色列——叙利亚地区的局势，乃至整个中东的局势，仍是不稳定和有潜在危险的。”（S/11694, 第35段）

联合国秘书长对中东局势所作的这种估计，反映了该地区事态的真实状况，安全理事会应该认真检查和注意。秘书长报告的第18段明白指出，以色列不顾安全理事会的决定，仍然继续歧视联合国观察员部队的某些特遣队，在以、叙地区有

此情况，据我们所知，以、埃地区也有这种情况；又对以色列占领的阿拉伯领土内的这些特遣队人员的行动自由，加以限制。它因此不仅破坏了众所周知的安全理事会的决定的原则，而且大大损害了联合国部队行动的效率。

必须采取断然措施来制止以色列方面的这些非法行动。不幸的是，关于联合国部队执行任务地区的联合扫雷工作，报告大体上指出当事各方对这个问题的谈判缺乏进展。不用说，在扫雷工作上的这种不可原谅的拖延，对住在该地区的叙利亚平民和联合国部队官兵的生命造成了威胁。

这种情况大大减低联合国部队在观察脱离接触的行动上的效率。我们必须责成以色列在这件事上停止它的破坏行为，并与联合国部队合作，扫除以色列占领下脱离接触地区内以色列布下的地雷。

作为苏联的代表，我乐于指出，如秘书长报告明白指出，来自我们友邦社会主义波兰的工兵冒生命之险在联合国部队的活动区域内，已经并且继续执行着扫雷工作，成绩斐然。

我们不能不想到，联合国部队的其他特遣队也应该参与这些扫雷工作。苏联代表团满意地注意到，秘书长报告中提到联合国部队的开支没有超出大会所核定的拨款限额，并且，这些开支将来也不会超出指定的款项。同时，安理会各成员国有权希望，在支付联合国部队的经费方面，联合国秘书处和联合国部队司令部将遵照安全理事会第362(1972)号决议所作尽量节省资源的规定。

主席：谢谢苏联代表好几次提到圭亚那和我的同事杰克逊大使和我个人。

萨拉萨尔先生（哥斯达黎加）：主席先生，我国代表团乐意会同我前面发言的几位代表表示高兴见到你主持我们的会议。由于这是贵国第一次主持安全理事会会议，也是阁下第一次以外交部长身分来主持安全理事会会议，我们更感欣慰。除了我国代表团的致敬外，我希望你也接受我个人的致意。

我并希望向杰克逊大使表示感谢，他主持了安理会的非正式协商。

同样的，我们要向法国路易·德吉兰戈大使表示感谢，他以卓越的方式和特有的技巧主持了四月份的安理会会议。

这个崇高的机构将再次讨论世界和平与安全问题，这是它之所以存在的基本原因。事实上，中东不稳定的局势一直是安理会及其成员国所关心的事件，它们关心重大的职责是运用各种努力，使各国人民得以和睦相处。联合国派驻冲突地区的脱离接触观察员部队是这一态度无可怀疑的证据。

我们所讨论的具体项目是本组织秘书长一份详尽报告（S/11694）的主题。该报告强调安理会所作的努力已逐渐在维持和平的主要目标上产生了结果。为此目的，我们必须公平地认识以色列和叙利亚双方都有贡献，因为它们在冲突地区内建立了必要的宁静气氛。

我们适才通过的决议把联合国脱离接触观察员部队的留驻期限延长了六个月。我国代表团对决议投了赞成票，因为我们一向对力图彻底实施安全理事会第338（1973）号决议的任何决定或行动，愿意承担义务。

尽管各方面作出各种努力，目前的平静仍是不稳定的，局势仍然是危机四伏并不安定，即如秘书长在报告中所说的。这种情况使我们忧虑，因为中东所发生的事情是全人类所关心的。目前的紧张形势可能为世界上迫切需要的和平与正义播下罪恶的种子。因此，我国代表团愿再次在冲突所涉各方的面前，坚持它们必须继续努力，尽早执行我所提到的第338（1973）号决议中载列的承诺。大家都了解，虽然由于冲突所涉的微妙利害关系，承担义务就必须作出一些牺牲，但它们所表现的和平意愿将会赢得国际社会的感谢。

这是一个适当的机会，让我们再次向秘书长表示我们仰慕他维护和平的不稍松

懈的态度。在许多场合，他必须出面介入，以便各方对和平所抱的渴望能成为事实，就在此种情况下表现了他的这种态度。我国代表团还希望向奥地利、加拿大、秘鲁、波兰各国政府表示感谢，它们宝贵的合作使联合国脱离接触观察员部队能够履行指定的必须审慎从事的任务。我们还必须向部队指挥官奥地利的汉纳斯·菲利普上校以及军事和文职人员表示感谢。

最后，我国代表团认为，我们对该通过的决议投赞成票是再次体现我国坚决不移的信念：安全理事会和联合国是维持和平的最佳工具。

主席：我对哥斯达黎加代表几次提到我国和我本人表示感谢。

德吉兰戈先生（法国）：主席先生，首先让我也表示我国代表团十分感谢你亲自主持我们本月份的工作——这个月轮到贵国主持安全理事会会议，我们深感荣幸。你以圭亚那外交部长身分在其他会议上表现卓越，声誉显赫，由你来主持会议使我们更为感谢。我们确信在你的主持下，在你国际事务的经验的指导下，安理会将作出有益的建设性的工作。

在开始谈到会议的主题前，让我向提到上个月由法国主持会议一事的哪些代表，表示感谢。在这方面，主席先生，我愿向你特别感谢你对我说的非常亲切的话。在我们上月份主持会议期间，我们的负担不十分重，因此功劳也不十分大。

我们通过的决议是一个十分不安定的局势所迫切需要的。直接有关的两国政府已同意把观察脱离情况的部队留驻期限延长六个月的这项决定。这是方向正确的一个行动，我们必须重视其功效和重要性。

但同时，我们认为这一明智决定并不是最终目的所在。虽然任务延长移除了今后六个月内的最明显的威胁，但并不能影响问题的实质，同时对解决问题的办法也无关。这是决议中规定执行安全理事会第338(1973)号决议的原因。这两件事必须联系在一起。正在秘书长在他的报告中所指出，部队的留驻对维持平静，对建立宜于作出和平努力的形势都是必要的。但同时他强调，只要实现和平一途没有进展，形势就会继续不稳定，继续危险。

戈兰观察部队任务期限的延长正如上个月西奈紧急部队任务的延长一样，体现

出善意和希望的存在，我们当然感到高兴。有些国家在竭力寻求公正持久的解决办法，表现确实具有信心，我们对这些国家也应致敬。但显然我们决不能使这种信心受到挫折。尽管召开日内瓦会议及签署脱离接触协定已有一年半的时间，时机和希望尚未完全丧失。但如果面对的困难继续存在使谈判无法重新开始，将会发生什么发展就不得而知了。在这方面，继续占领阿拉伯领土的以色列有特别的责任。因此，该国应明确表示愿意谈判，并愿以适当姿态对建立实现真正进展的气氛作出贡献。

除开建立这种气氛之外，当我们谈到事情的实质时——除非我们甘愿迟早全功尽弃，否则我们必须谈到实质——我们看到：持久和平的三个条件不可分离：从占领领土撤出，适当地考虑到巴勒斯坦人民对自己国家的权利，以及承认区域各国在它们自己确定和承认的疆界内和平生存的权利。这些不同的要求的解决和时间上的配合相当复杂；但不论所采程序如何或过程阶段如何，解决是必须建立在这些必要条件上的。我们对方式或方法没有偏向，主要是我们有一种迫切的感觉，因而表示希望尽快能有重开日内瓦会议进行真诚的谈判的条件，从而最终解决真正的问题。

最后，我愿再次表示仰慕秘书长及其接近的助理人员以及戈兰观察部队和其人员等各按职责，完成托付的困难任务的态度。以联合国追寻和平的责无旁贷的使命来说，他们是突出的身历其境的人。

主席：谢谢法国代表所表示的一番厚意。

契尔努申科先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）：主席先生，让我首先向你祝贺担任安全理事会主席，并且向你——圭亚那的重要政治家和外交部长——表示感谢，你于百忙之中来到纽约，主持安全理事会会议。我们也愿向贵国常驻代表杰克逊大使致贺，他又熟练又圆通，为筹备本月份安全理事会会议作了许许多多工作。白俄罗斯代表团象本组织许多其他会员国一样，非常欣赏圭亚那以一个不结盟国家的立场所发挥的正面作用，也同样欣赏它对巩固和平和一般性的安全所作的伟大贡献。我们也愿向法国常驻代表安理会四月份的主席德吉兰戈先生及其代理勒孔特先生表示谢意。

白俄罗斯代表团投票赞成决议草案(S/11700)。我国代表团是根据下面这一前提投票的。如秘书长报告(S/11694)所明白显示,这项前提就是有关各国政府确认需要再维持戈兰高地观察员部队六个月之久。同时还应指出,联合国部队在该地区任务的新的延长应尽量用于促进迅速取得中东全面的政治解决。同时,我们看到该地区仍然有复杂并具爆炸性的形势,危害和平事业,同时见到占领阿拉伯领土的以色列的立场极为挑衅并且阻碍问题的全面解决。到目前为止,中东公正而持久的和平丝毫没有进展,错误全在以色列。白俄罗斯曾一再说,并且必须再次强调,必须解决如以色列军队从它们占有的所有阿拉伯领土撤出、确保巴勒斯坦人民的合法权利包括对自己国家权利在内这种基本问题,才能解决中东问题。除此之外,还应保证包括以色列在内的中东各国的生存和发展权利。

关于解决中东问题的方式,我国代表团支持以日内瓦会议为渠道的这种完善的意见:该会议是解决此项问题最适当的会场。所有对中东建立稳定而持久和平一事,真正关心的国家都赞同早日重新召开这一会议。而该一会议的及早召开必须经过认真的筹备。

关于联合国秘书长向安全理事会提出的报告(S/11694),白俄罗斯代表团愿指出,在叙利亚——以色列地区联合国部队发挥了正面作用。我特别赞同各国代表团所特别指出的一点:波兰特遣队在执行该区扫雷任务时,表现了忘我的英雄气概。

此外,我们要指出下列各点。首先,从报告中可以明显看到,由于以色列侵略者的态度,对联合国部队某些人员仍有歧视,因而减低了联合国部队执行任务的效率。必须采取各种措施终止这种不正常的情况。其次,我国代表团认为,关于联合国部队特遣队的任何决定包括它们的轮调问题在内,都应获得安全理事会的了解和同意。第三点,我们希望联合国秘书处特别注意如何尽量节省联合国中东部队经费的问题。

我们亲眼看到国际缓和与和平日渐持久巩固，所有国家在这一演变上都有重要利害关系。五月中旬在白俄罗斯首都明斯克举行了一次国际和平党派会议，纪念二次大战战胜法西斯主义三十周年，会上，白俄罗斯共产党中央委员会第一书记马希诺夫欢迎与会者时强调：目前世界每一洲每一地区都有朝向和平和意识到的进展的令人振奋的举动。他指出，为正义而斗争的阿拉伯各国的立场日益坚定。白俄罗斯共产党中央委员会第一书记在他的讲话中并宣布：

“国际缓和现已在全世界各地开始。帝国主义反动力量引起的冷战阴霾已逐渐驱散。在这方面最近几年特别突出值得一提，由苏联共产党第二十届大会所宣布并获得社会主义兄弟国家积极支持的和平方案——为各大洲的和平而奋斗——已经一贯地实现。”

白俄罗斯人民象苏联和其他社会主义国家人民以及整个进步人类一样，以振奋的心情来庆祝战胜希特勒法西斯主义三十周年纪念。就此，我们势必同意所表示的有关这一纪念的意见，联合国是在胜利之中产生出来的，这是本组织整个创建历史以及宪章条文所完全充分肯定的。

在战胜法西斯的决定性胜利三十年纪念的这个重要日子里，我认为必须代表白俄罗斯政府表明我们坚定不移的意志，要让联合国范畴内所作的一切事情都能进一步巩固和平与一般性的安全。就此，我们愿意特别强调，苏联共产党中央委员会、苏联最高苏维埃主席团和苏联政府向各国人民、议会和政府在这个战胜希特勒法西斯三十周年纪念时刻所作的呼吁有着伟大的国际意义。

主席：谢谢白俄罗斯代表所说有关我国、杰克逊大使及我本人的话。

萨利姆先生（坦桑尼亚联合共和国）：主席先生，开始先要表示坦桑尼亚代表团愿意会同前面几位讲话的人，表示我们很高兴见到你——一个十分友好而积极的不结盟国家外交部长——亲自主持我们安理会的审议工作，作为我国和我个人的亲密而尊敬的朋友，你可能希望我不要过分称赞你。然而这并不能阻止我们把我个人和我国代表团同你和圭亚那代表团彼此享有并将继续享有的十分密切的合作和友

谊，在此列入记录。 在我们所有的交往中，不论是在类似这个会议的国际性会议上或是我们两国的双边关系方面，我对你的才干、热情和献身致力的精神，总是十分景仰的。

我们认为你的才干充分代表伟大圭亚那人民的才能和机智。 我们对你我两国间的密切而且增长的联系有说不尽的骄傲，我们非常珍贵这一联系。 无疑地，圭亚那驻联合国代表团和坦桑尼亚驻联合国代表团间的关系是我们两国十分友好关系的缩影。

主席先生，我愿向贵国常任代表杰克逊大使致敬，他在你缺席时，主持安理会会议贡献显著。他技巧地主持了关于审议中的决议的谈判，这件事证明了他杰出的能力和领导才干。

我也愿向在你之前的法国常驻代表致敬，他成功地完成了他担任上月份安理会主席的任务。 我并愿会同我的同仁联合王国代表李察德大使和苏联马利克大使恭贺他的升迁。 让我也把我们很满意上月份法国副常驻代表勒孔特先生所作的重要贡献列入记录。

我们刚通过的决议以及安理会四月间通过的第 368(1975)号决议——我国代表团对这两项决议都投了赞成票——所处理的根本上为同一中东问题的两个方面。 因此，我国代表团在解释对第 368(1975)号决议投票所说的话同样适用于我们刚通过的决议。

我们投赞成票按秘书长建议延长脱离接触部队任务期限的决议，希望这一延期能为和平解决问题这一目标提供更多的机会。 即如秘书长在他的报告中所说，脱离接触部队在以色列——叙利亚地区维持的平静是“不稳定的”；因为事实上中东并没有和平，并且除非是以安全理事会和大会有关决议为基础，否则就不会有公正持久的和平。

就此，我们因而要特别指出本决议执行部分第 1 段的规定：必须立即充分执行安全理事会第 338(1973)号决议，该决议为中东问题提出了一个公正的解决办法。

我们特别希望强调，以色列有责任去除整个中东问题的症结所在；在以色列撤出自一九六七年六月战争以来非法占领的阿拉伯领土之前，在巴勒斯坦人民合法权利受到承认并获实现之前，中东不可能有持久的和平，联合国在该地区的部队任务期限的延长并不能有助于恢复这一和平。

破坏联合国在这方面的真正努力——不论是在寻求和平解决中产生不应有的自满松懈，还是利用这种宁静延续非法占领准备侵略战争——就是要牺牲我们迫切寻求的和平与安定。我们因此希望有关方面好好利用脱离接触部队的任务期限延长所提供的时间和安宁，寻求该地区公正持久的和平。

在我结束讲话前，我必须向我们的秘书长致敬，因他为中东和平不懈地作出努力。

我也愿和我的同仁一起，把我国代表团感谢菲利普上校和脱离接触部队全体人员为和平出力效劳列入记录。

主席：谢谢坦桑尼亚联合共和国代表对我国、杰克逊大使和我本人所表示的亲切的厚意。

我现在以圭亚那代表身份发言。

本会适才通过了一项决议——该决议受到圭亚那代表团的支持——把联合国脱离接触观察员部队（脱离接触部队）的驻留期限延长了六个月。这是自去年五月该部队成立以来第二次延长，我认为它不但提醒我们成立该部队的具体目的何在，并且更重要的，还提醒我们迫切需要在公正持久的基础上寻求中东问题的解决，而中东问题的中心就是巴勒斯坦问题。

一如我国代表团在四月份安全理事会同意延长脱离接触部队驻留期限时指出，大家认为联合国在中东成立维持和平部队是对该地区达成持久和平有所贡献的一种办法。不可解释部队企图继续分隔冲突所涉各方，这种分隔自然只会有利于占领部队。

没有人可以否认脱离接触部队的留驻大体上说，有助于在以色列部队同叙利亚

部队之间强制造成一种不安的平静。正如秘书长在载于文件S/11694的报告中——我国代表团希望表扬他这一报告——简单扼要地说到：“当前的平静是不稳定的”（S/11694第35段）。

目前的局势很不稳定，而且显然是难以维持不变的。因此想继续占领别人领土并拒绝承认——这实在令人沮丧——被逐出的巴勒斯坦人民的合法权利的哪帮人应负重大责任。

除非这帮人能用比较变通、比较妥协的态度来寻求中东问题的解决，否则再度展开激战的危险仍然是迫在眉睫。这种危险是真正存在的。

因为这个原因，我国代表团十分关切地注意为打破显然存在的僵局并为促进谈判解决一途而作的努力。我们认为脱离接触部队驻留期限的延长使联合国以及期望中东能有真正和平的人们有机会遵循第338(1973)号决议采取建设性的行动，这个机会不应白白糟塌。

如能有效利用延长的期限解决冲突获得和平不只是对中东也是对全世界，都有直接、迫切、重大的利害关系。如果认为这种期限可以无限期延续下去，那是大错。

我国代表团要向秘书长的令人钦佩的报告及其本人为中东和平不懈的奔走再致谢意，他的这种努力也表现在许多其他场合之中。我国代表团一如在四月间注意到秘书长说：

“尽管多方努力，解决移动自由的问题，而所作出的安排仍然不敷应用，没有做到脱离接触协定议定书所规定的。”（S/11694,第18段）

我国代表团希望这一具体事件能迅速获得解决，而使各特遣队能作为一个整体军事单位执行任务。不应有任何障碍或借口来妨碍维持和平任务的有效执行，而本会适才为了中东和世界的和平，延长了他们的驻留期限。

现以主席身份发言，我要报告发言人名单上已没有其他要求发言的人了，我因此提议散会。但在散会前，我愿借此机会再次为安理会成员国对我国、我的同仁和我本人所说十分亲切的话，表达最诚挚的谢意。主持安全理事会这一重要会议使我感到愉快荣幸。

下午十二时三十五分散会